



UNIL | Université de Lausanne

Section des sciences
du langage
et de l'information

La section des **sciences du langage et de l'information** met au concours un poste d'

Assistant·e étudiant·e en linguistique

Entrée en fonction : 1^{er} septembre 2020
Durée du contrat : 4 mois
Taux d'activité : 40 % (évt. 2 postes à 20%)
Supervision : Michiel de Vaan, privat-docent
Lieu de travail : Lausanne-Chamberonne

Contexte de la mise au concours

Il s'agit de préparer une édition numérique de deux ouvrages sur le patois vaudois historique : Fernand Jaquenod, *Essai sur le verbe dans le patois de Sottens*, 1931 ; et Karl Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer suedostfranzoesischen Dialektgruppe*, 1906. Ces travaux étudient de manière très détaillée la flexion verbale des patois du Canton de Vaud au début du XXe siècle. Le travail consiste à transcrire le texte imprimé des livres de Jaquenod et de Jaberg dans des fichiers numériques et d'en produire des éditions électroniques qui seront publiées en ligne.

Description des tâches

- Faire une version OCR des deux ouvrages.
- Corriger le texte électronique manuellement, en y introduisant les nombreux signes diacritiques qui désignent les différents sons des mots patois.
- Rédiger les ouvrages pour qu'ils puissent être édités comme des livres.

Profil souhaité

- Bonne connaissance de l'Alphabet Phonétique International ;
- Travail avec beaucoup de précision ;
- Puisque l'un des ouvrages est écrit en allemand, la ou le candidat·e retenu·e (du moins pour ce qui concerne le livre de Jaberg) doit être pleinement à l'aise avec la langue allemande écrite.

Dossier de candidature

Lettre de motivation et CV succinct sont à adresser à : secretariat-sli@unil.ch

Pour tout renseignement complémentaire, contacter M. Michiel de Vaan :

michiel.devaan@unil.ch

Délai de candidature

29 mai 2020